

NSK

30 / 40



- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI
- ENG** INSTRUCTION MANUAL
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG
- FR** MODE D'EMPLOI
- ESP** INSTRUCCIONES DE USO
- RUS** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- ITL** ISTRUZIONI PER L'USO
- CZ** NÁVOD
- SK** NÁVOD
- LT** NAUDOJIMO VADOVAS
- LV** LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
- EE** KASUTUSJUHEND



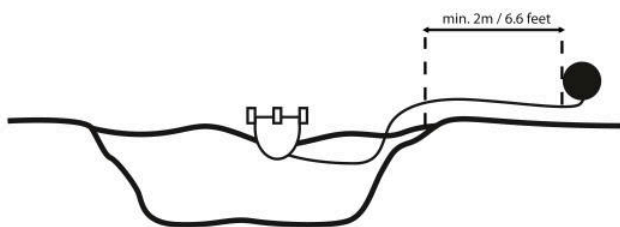
www.aqua-nova.pl

EURONOVA POLSKA Sp. z o.o.

POLAND, 87-300 Brodnica, Sikorskiego 66C

www.novaeuro.com

www.aqua-nova.pl

1

Picture 1 / Rysunek 1

2

Picture 2 / Rysunek 2

Model	Power supply	Power	Max flow
NSK-30	220-240 V, 50Hz	45 W	2500 l/h
NSK-40	220-240 V, 50Hz	60 W	3000 l/h

Instrukcja obsługi pompy NSK

Pompy Aqua Nova są dokładnie sprawdzane i testowane w celu zapewnienia zarówno bezpieczeństwa, jak i wydajności pracy. Nie stosowanie się do instrukcji i ostrzeżeń zawartych w tej instrukcji może spowodować uszkodzenia pompy i / lub poważne obrażenia. Przeczytaj dokładnie instrukcję oraz zachowaj ją do przyszłych zastosowań.

OSTRZEŻENIE!

Pompa ta jest dostarczana wraz z wtyczką z uziemieniem. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, należy podłączyć tylko do prawidłowo uziemionego gniazda. Nie należy podłączać pompy do jakiegokolwiek innego napięcia, niż zawartego na opakowaniu. Nie pompować cieczy łatwopalnych. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, należy używać bezpiecznych przedłużek prądu. Pompy nie używać na głębokości powyżej 1,5m. Nie używać w wodzie o temperaturze powyżej 35 stopni Celsjusza. Przewodu zasilającego nie można wymieniać ani naprawiać. Jeżeli przewód jest uszkodzony urządzenie należy oddać do punktu zbioru urządzeń elektrycznych.

UWAGA!

Przed obsługą pompy należy wyłączyć urządzenie przez wyjęcie wtyczki od zasilania elektrycznego. Nie używać pompy bez wody. Pompa musi być całkowicie zanurzona. Nie podnosić pompy przez przewód zasilający.

Pompa przeznaczona dla cieczy o temperaturze nieprzekraczającej 35 stopni Celsjusza. Działają tylko w wodach słodkich. Nie używać w basenach.

Zatkany wlot pompy znacznie zmniejszy wydajność urządzenia. Jeżeli pompa jest używana na brudnej powierzchni, należy podnieść ją aby zmniejszyć ilość zanieczyszczeń dostających się do urządzenia. Jeśli zauważysz mniejszą wydajność zwiększ przepływ pompy używając regulatora przepływu. (Sprawdź czy model posiada regulację). Kontroluj czy pompa pracuje zawsze w pełni zanurzona w wodzie. Brak wody spowoduje uszkodzenie pompy. Zawsze najpierw zanurzaj pompę, później podłączaj ją do prądu. Po pierwszym uruchomieniu pompa może nie pompować przez chwilę ponieważ w rurach znajduje się powietrze. Należy odczekać kilka sekund i urządzenie zacznie pracować. Jeśli nie wyłącz i włącz urządzenie do zasilania sieciowego kilka razy jednocześnie.

KONSERWACJA ORAZ ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Do czyszczenia pompy, zdjęć tylną obudowę i wirnik. Użyj pędzelka lub strumień wody, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia

UWAGA!

Oś pompy oraz wirnik nie mogą być usunięte. Przed ponownym uruchomieniem sprawdź: Jeśli pompa nie działa sprawdź czy jest podłączona prawidłowo podłączona do sieci elektrycznej.

UWAGA!

Przed obsługą pompy należy wyłączyć urządzenie przez wyjęcie wtyczki od zasilania elektrycznego.

Sprawdź czy wlot pompy oraz przewody pompy nie są zatkane. Glony można wypłukać używając węża ogrodowego. Zdemontuj wlot pompy celem uzyskania dostępu do obszaru wirnika. Przekręć wirnik sprawdzając, że nie jest uszkodzony lub zablokowany. Comiesięczne konserwowanie pompy znacznie wydłuży żywotność urządzenia.

UWAGA!

Upewnij się, czy woda nie spływa po przewodzie elektrycznym do gniazda sieciowego. Ułożenie przewodu w kształcie litery U zapewni iż woda nie dostanie się do gniazda sieciowego.

WAŻNE!

Przy intensywnym użytkowaniu pompy, należy okresowo wymieniać wirnik, który może ulec naturalnemu zużyciu. Pokrywa chroni wirnik, ale jeśli z jakiś powodów pompa zaciągnęła duży element i uszkodziła wirnik, należy odłączyć pompę i wymienić wirnik na nowy. W okresie zimowym nie pozwól na zamarznięcie wody w wirniku/pompie.

Pompa zaprojektowana i przeznaczona do używania w słodkiej wodzie oczek wodnych i stawów naturalnych. Taka woda zazwyczaj charakteryzuje się niską twardością. Twarda woda powoduje odkładanie się węglanów w obszarze wirnika, może to doprowadzić do całkowitej awarii pompy.

Jeśli zasilasz oczko twardą wodą zainstaluj zmiękcacz wody lub filtr zmniejszający twardość wody. Po pierwszych 2 miesiącach używania pompy sprawdź stan komory wirnika. Jeśli będzie tam jasny osad podobny do osadu w czajniku elektrycznym, należy delikatnie wyczyścić osad oraz zainstalować filtr który zmniejszy twardość wody w zbiorniku. Dalsze odkładanie osadu w komorze wirnika spowoduje nieodwracalną awarię pompy.

WAŻNE!

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiane. Dzieci nie

powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Kombinacja wody i elektryczności stanowi szczególne zagrożenie zdrowia.

ENG

Set up instruction

Aqua Nova pumps are carefully inspected and tested to ensure both safety and operating performance. However, failure to follow the instructions and warnings in this manual may result in pump damage and/or serious injury. Be sure to read and save this manual for future reference.

Warning

- This pump is supplied with a grounding conductor and a grounding type attachment plug. To reduce risk of electric shock, connect only to a properly grounded outlet.
- Do not remove the grounding pin from the plug.
- Do not connect to any voltage other than that shown on the pump.
- Do not pump flammable liquids.
- A earth fault circuit interrupter be used in the branch circuit supplying fountain pumps and other pond equipment. See your electrical supplies dealer for this device.
- To reduce the risk of electrical shock, use only on portable self-contained fountains no larger than 5 feet in any dimension.
- The pump do not use in the water over than 1.5m depth.
- Do not use with water above 35 °C.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped.

Caution

Always disconnect from electrical outlet before handling the pump.

Don't operate without water.

Do not lift the pump by the power cord.

For liquids having a temperature not exceeding 35 °C.

Operate in freshwater only.

Operate pump completely submerged for proper cooling.

Not for swimming pool.

A clogged or dirty intake screen will greatly reduce performance.

If the pump is used on a dirty surface, raise it slightly to reduce the amount of debris contacting the intake. If less flow is desired, adjust the flow control lever on the side of the pump or restrict the discharge flow (Check if pump has flow controller).

Do not let the pump run when not submerged in water. Doing so may damage the pump. Always submerge the pump first, and then plug in the electrical outlet. At the beginning, it probably can't pump water, because there is air in the pump and the tube. Don't worry about it. Please pull out and insert electrical outlet several times, it will work very well at once.

Maintenance

To clean the pump, remove the back cover and the impeller. Use a small brush or stream of water to remove any debris

CAUTION!

The pump shaft can not be removed. IF THE PUMP FAILS

To operate, check the following

- Check the circuit breaker and try another outlet to ensure the pump is getting electrical power. NOTE: Always disconnect from electrical outlet before handling the pump.
- Check the pump discharge and tubing for kinks and obstructions. Algae build up can be flushed out with a garden hose.
- Check the inlet to ensure it is not clogged with debris.
- Remove the pump inlet to access the impeller area. Turn the rotor to ensure it is not broken or jammed.
- Monthly maintenance will add to your pump's life. NOTE: Ensure that the electrical cord loops below the electrical outlet to form a "Drip Loop" This will prevent water from running down the cord into the electrical outlet.

IMPORTANT!

When using the pump for a long period of time, it is necessary to periodically replace the impeller, which can be subject to natural wear (please consult your Aqua Nova dealer). The cover protects the impeller, but if for some reason the pump has intakes a large amount of particles or large rock or something similar, and damaged the impeller, the pump must be disconnected from power and the impeller replaced with a new one. In winter, do not let the water in the impeller / pump freeze. This will lead to pump cracking and your warranty is void.

Pump designed and intended for use in fresh water ponds and natural ponds.

Such water is usually characterized by low hardness. Hard hardness water causes deposition carbonate in the impeller area or a resin build-up, this can lead to a complete pump failure as the impeller will seize up.

If your pond is filled with hard water (usually if you use hose from town/city main water

supplier and your town/city has hard water, please install a water softener or filter to reduce the hardness of the water.

After the first 2 months of using the pump, check the condition of the impeller chamber. If there is a resin build up usually in a white hard format, then gently clean the resin off and install a filter that will reduce the hardness of the water in the pond. Continuous avoiding of the situation will cause irreversible pump failure.

IMPORTANT!

This equipment may be used by children, who are at least 8 years old and by persons with reduced physical, mental and personal abilities or lack of experience and knowledge of equipment, if supervision or instructions regarding them will be provided to use the equipment in a safe manner so that the associated risks are understood. Children should not play with equipment. Unattended children should not perform cleaning and maintenance of the equipment. The combination of water and electricity is a particular health risk.

DE

Aufstellanleitung und Sicherheitshinweise für NSK - Teichpumpen

Herzlichen Dank, das Sie sich für ein Produkt von Aqua Nova entschieden haben.

Alle Aqua Nova Teichpumpen durchlaufen strenge Qualitäts- und Sicherheitskontrollen. Dennoch können durch den Transport oder unsachgemäßen Gebrauch Fehler auftreten, die zum einen die Funktion der Pumpe stören oder bei Missachtung der Sicherheitshinweise sogar zu Unfällen führen können. Lesen Sie deshalb sorgfältig diese Anleitung und beachten alle Sicherheitshinweise! Denken Sie immer daran, das Wasser ein guter elektrischer Leiter ist!

Bitte trennen Sie vor der Installation, oder allen Wartungsarbeiten an Ihrer Teichpumpe, das Gerät immer vom Stromnetz!

ACHTUNG!

Dieses Gerät ist nur an Stromnetzen mit Schutzleiter zu betreiben! Alle Stromverbindungen müssen sorgfältig hergestellt werden. In Ihrer Hausinstallation muss ein FI-Schutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von 10 mA oder 30 mA installiert sein! Lassen Sie sich im Zweifelsfall vom örtlichen Elektrizitätsunternehmen oder ortsansässigem Elektriker beraten. Versichern Sie sich, dass die Netzspannung Ihres Stromnetzes der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.

Benutzen Sie diese Pumpe nie, um brennbare Flüssigkeiten zu fördern.

Die Pumpe darf nicht tiefer als 1,5m unter Wasser positioniert werden.

Die Wassertemperatur darf 35°C nicht überschreiten. Im Winter muss die Pumpe aus dem Wasser genommen werden um Frostschäden zu vermeiden. Schäden durch Frost oder andere unsachgemäße Handhabung führen zum Erlöschen der Garantie.

Sobald Sie am Stecker oder Kabel eine Beschädigung oder Unregelmäßigkeit feststellen, trennen Sie bitte die Pumpe sofort vom Netz. Das Netzkabel kann nicht erneuert werden. Bei Beschädigungen an Stecker oder Kabel muss die komplette Pumpe ersetzt werden.

Sicherheitshinweise

Trennen Sie vor der Installation und allen Wartungsarbeiten an Ihrer Teichpumpe das Gerät immer vom Stromnetz!

Betreiben Sie die Pumpe nie ohne Wasser – ein Trockenlaufen beschädigt den Motor.

Ziehen oder tragen Sie das Gerät nie am Netzkabel oder Stecker!

Die Wassertemperatur darf 35°C nicht überschreiten.

Nur für Süßwasser geeignet.

Für einen einwandfreien Betrieb muss die Pumpe komplett unter Wasser platziert werden.

Benutzen Sie diese Pumpe nicht in Pools, Plansch- oder Schwimmbecken!

Ein verschmutztes Ansauggitter verringert die Durchflussleistung der Pumpe.

Damit der Vorfilter der Pumpe nicht zu schnell verstopft, setzen Sie die Pumpe bitte in ausreichendem Abstand über dem Bodengrund des Teiches.

Zur Durchfluss-Regelung befindet sich an der Seite der Pumpe ein Hebel, mit dem Sie ggf. die Pumpenleistung verringern können (Überprüfen Sie, ob die Pumpe über einen Durchflussregler verfügt).

Betreiben Sie die Pumpe nie ohne Wasser – ein Trockenlaufen beschädigt den Motor.

Zur Inbetriebnahme tauchen Sie die Pumpe zuerst komplett unter Wasser, bevor Sie den Netzstecker einstecken. Falls sich noch Luft in der Pumpe befindet, trennen Sie die Pumpe einige Male vom Netz und stecken sie wieder ein.

WICHTIG!

Bei einer intensiven Pumpenbeutzung ist der Rotor periodisch auszuwechseln aufgrund des natürlichen Verschleißens. Die Haube schützt den Rotor, doch falls aus irgendwelchen Gründen die Pumpe ein großes Element eingesaugt und den Rotor beschädigt hat, ist die Pumpe abzuschalten und einen neuen Rotor zu installieren. Lass nicht zu, dass Wasser in der Wintersaison im Rotor/Pumpe einfriert.

Die Pumpe ist für den Einsatz im Süßwasser der Garten- und Naturteiche konzipiert. Ein solches Wasser weist üblicherweise geringe Härte auf. Hartes Wasser verursacht eine Ablagerung von Carbonaten im Rotorbereich, was zu einem vollständigen Ausfall der Pumpe

führen kann. Wenn Sie Ihren Teich mit hartem Wasser versorgen, installieren Sie einen Wasserenthärter oder einen Filter, um die Härte des Wassers zu reduzieren. Nach den ersten 2 Monaten der Benutzung der Pumpe überprüfen Sie den Zustand der Rotorkammer. Wenn es dort eine Ablagerung gibt, die der Ablagerung im Wasserkocher ähnelt, reinigen Sie bitte sorgfältig den Schlamm und installieren Sie einen Filter, der die Härte des Wassers im Teich verringert. Eine weitere Sedimentablagerung in der Rotorkammer führt zu einem irreparablen Ausfall der Pumpe.

WICHTIG!

Dieses Gerät kann von Kindern im Alter zumindest von 8 Jahren sowie von Personen, die begrenzte physische und intellektuelle Möglichkeiten haben, benutzt werden. Das Gerät können auch Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis gebrauchen, sofern eine entsprechende Aufsicht und Anweisung hierzu sichergestellt wird, um die mit dem Gebrauch von Gerät verbundenen Gefahren klar zu machen. Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen. Ohne Aufsicht sollten Kinder das Gerät weder reinigen noch warten. Eine Kombination von Wasser und Elektrizität stellt eine besondere Gesundheitsgefahr dar.

FR

Mode d'emploi de la pompe NSK

Les pompes Aqua Nova sont minutieusement vérifiées et testées pour assurer la sécurité et une bonne efficacité de travail. Le non respect des indications et des avertissements contenus dans cette instruction peut provoquer l'endommagement de la pompe et / ou des blessures graves. Lisez bien cette instruction et gardez la pour les utilisations futures.

AVERTISSEMENT!

La pompe est fournie avec une fiche de mise à la terre. Pour diminuer le risque du choc électrique, on ne peut connecter le dispositif qu'à une fiche bien mise à la terre. Ne jamais connecter la pompe à une tension différente de celle indiquée sur l'emballage. Ne pas pomper les liquides inflammables. Pour diminuer le risque du choc électrique, il faut utiliser des rallonges de qualité. Ne pas utiliser cette pompe à une profondeur supérieure à 1,5m. Ne pas utiliser cette pompe à une température supérieure à 35° C. Il est interdit de changer et de réparer le fil d'alimentation. Si le fil est endommagé, le dispositif doit être envoyé au point de collecte des dispositifs électriques.

ATTENTION!

Avant les opération de service, il faut déconnecter le dispositif en retirant la fiche de la prise de courant électrique. Il est interdit d'utiliser la pompe sans eau. La pompe doit être entièrement plongée. Ne pas soulever la pompe en tirant sur le câble d'alimentation.

Cette pompe est destinée aux liquides d'une température inférieure à 35°C. Elle fonctionne seulement dans l'eau douce. Ne pas utiliser dans les piscines.

Une entrée bloquée peut considérablement diminuer le rendement du dispositif. Si la pompe est utilisée sur une surface sale, il faut la soulever pour diminuer la quantité de polluants qui pénètrent dans le dispositif. Si vous apercevez un diminution du rendement, augmentez le débit de la pompe à l'aide du régulateur de débit. (Vérifiez si votre modèle est muni d'une régulation). Contrôlez si la pompe travaille toujours en immersion complète. Le fonctionnement sans eau peut provoquer l'endommagement de la pompe Plongez tout d'abord la pompe et ensuite branchez-la au courant électrique. Lors du premier démarrage, la pompe peut ne pas fonctionner pendant un court moment parce qu'il y a encore de l'air dans les tuyaux. Il faut attendre quelques secondes et le dispositif commencera son travail. Si non, débranchez et branchez le dispositif quelque fois.

ENTRETIEN ET RESOLUTION DES PROBLEMES

Pour nettoyer la pompe, enlever l'arrière de la boîte et le rotor. Utilisez un pinceau et un jet d'eau pour enlever tous les encrassements.

ATTENTION: l'axe de la pompe et le rotor ne peuvent pas être enlevés. Avant redémarrage vérifiez: Si la pompe ne fonctionne pas, vérifiez si elle est correctement connectée au réseau électrique.

ATTENTION!

Avant les opérations de service, il faut déconnecter le dispositif en retirant la fiche de la prise de courant électrique.

Vérifiez si l'entrée de la pompe et les tuyaux ne sont pas colmatés. Vous pouvez enlever les algues en utilisant un tuyau flexible de jardin. Démontez l'entrée de la pompe pour accéder à la zone de rotor. Tournez le rotor en vérifiant qu'il n'est pas détérioré ou bloqué. L'entretien mensuel de la pompe peut considérablement améliorer la durée de vie du dispositif.

ATTENTION!

Assurez-vous que l'eau ne coule sur le fil électrique vers la prise du réseau. Le pliage du fil en forme de „U" garantira, que l'eau n'atteindra la prise de réseau.

IMPORTANT!

Lorsque vous utilisez la pompe pendant une longue période, il est nécessaire de remplacer

periódicamente el rotor, qui peut s'user naturellement. Le couvercle protège le rotor, mais si pour une raison quelconque la pompe a aspiré un gros élément et endommagé le rotor, débranchez la pompe et remplacez le rotor. En hiver, ne laissez pas l'eau geler dans le rotor / la pompe.

Une pompe conçue et destinée à être utilisée dans les bassins d'eau douce et les étangs naturels. Une telle eau est généralement caractérisée par une faible dureté. L'eau dure provoque l'accumulation de carbonate dans la zone du rotor, ce qui peut entraîner une défaillance complète de la pompe. Si vous approvisionnez le bassin en eau dure, installez un adoucisseur d'eau ou un filtre pour réduire la dureté de l'eau.

Après les 2 premiers mois d'utilisation de la pompe, vérifiez l'état de la chambre du rotor. S'il y a un léger dépôt semblable à la boue dans une bouilloire électrique, veuillez nettoyer soigneusement la boue et installer un filtre qui réduira la dureté de l'eau dans le réservoir. Si le dépôt continue à se déposer dans la chambre du rotor, la pompe aura une défaillance irréversible.

IMPORTANT!

Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites et des personnes sans expérience ou connaissance de l'équipement, si on assure la surveillance ou la formation concernant l'utilisation de l'équipement en toute sécurité, afin que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants sans surveillance ne doivent pas nettoyer ni entretenir l'équipement. La combinaison de l'eau et de l'électricité est un risque particulier pour la santé.

ESP

Manual de instrucciones de la bomba NSK

Las bombas Aqua Nova están totalmente controladas y probadas para garantizar la seguridad y la productividad. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias de este manual puede causar daños a la bomba y / o lesiones graves. Lea las instrucciones cuidadosamente y guardarlas para uso futuro.

ADVERTENCIA!

Esta bomba se suministra con toma de tierra. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, conecte sólo a una toma corriente de tierra. No conecte la bomba a cualquier otro poder que no se encuentre en el paquete. No bombee líquidos inflamables. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, es necesario el uso de las extensiones seguras de electricidad. No utilizar las bombas en profundidades mayores a 1.5 mts. No utilizar en aguas con temperaturas superiores a 35 grados centígrados. El cable de alimentación no puede ser reemplazado o reparado. Si el cable o el aparato están dañados entregarlo hasta el punto de recogida de equipos eléctricos.

NOTA!

Antes de manipular la bomba, apagar el dispositivo desconectando el cable de la red eléctrica. No puede utilizar la bomba sin agua. La bomba debe estar completamente sumergida. No levante la bomba tirando del cable de alimentación.

Designado para bombear líquidos a temperaturas no superiores a 35 grados centígrados. Operar sólo en agua dulce. No utilice en piscinas.

La bomba obstruida reducirá significativamente su rendimiento. Si la bomba se utiliza en la superficie sucia, debe ser movida para reducir la cantidad de contaminantes que entran en el equipo. Si usted ve un flujo más lento de lo normal, aumentelo utilizando un controlador de flujo. (Revise si el modelo es ajustable). Controle que la bomba este siempre completamente sumergida en el agua. La falta de agua puede dañar la bomba. Siempre sumerja la bomba, a continuación, enchúfelo en electricidad. La primera vez que arranque la bomba no puede bombear durante un tiempo debido ya que en la tubería hay aire. Espere unos segundos y se inicia el equipo. Si no apague y encienda la fuente de alimentación un par de veces.

MANTENIMIENTO Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Para limpiar la bomba, retire la tapa y el rotor. Utilice el cepillo o chorro de agua para eliminar cualquier impureza. ADVERTENCIA: el eje de la bomba y el impulsor no se pueden ser retirados de la bomba. Antes de reiniciar la bomba comprobar: Si la bomba no funciona comprobar que está conectada correctamente a la red.

NOTA!

antes de manipular la bomba, apagar el dispositivo mediante la eliminación de la clavija de la fuente de alimentación.

Compruebe que los tubos de entrada de la bomba y la bomba no estén obstruidos. Las algas pueden ser enjuagados con una manguera de jardín. Quite la entrada de la bomba con el fin de acceder a la zona del rotor. Gire el rotor para verificar que no esté dañado o bloqueado. El mantenimiento mensual de la bomba ayuda a preservar y alargar significativamente la vida útil del aparato.

NOTA!

Асегúrese de que el agua no fluya a través del cable de alimentación al toma corriente. El tendido de cables en „U“ garantiza que el agua no entre al toma corriente.

IMPORTANTE!

Si la bomba se utiliza intensivamente, el rotor debe ser reemplazado periódicamente ya que puede estar sujeto a desgaste natural. La tapa protege el rotor, pero si por alguna razón la bomba aspiró un elemento grande y daña el rotor, desconecta la bomba y reemplaza el rotor con uno nuevo. En invierno, no permites que el agua del rotor/bomba se congele.

La bomba diseñada y destinada para uso en estanques de agua dulce y estanques naturales. Dicha agua generalmente se caracteriza por baja dureza.

El agua dura causa acumulación de carbonatos en el área del rotor, lo cual puede causar una avería completa de la bomba.

Si suministras el agua dura al estanque, instala un ablandador de agua o un filtro para reducir la dureza del agua.

Tras 2 primeros meses de uso de la bomba, verifica el estado de la cámara del rotor. Si hay un sarro claro similar al sarro en el hervidor eléctrico, limpia suavemente el sarro e instala un filtro que reducirá la dureza del agua en el tanque. Una acumulación continua de sedimentos en la cámara del rotor causará la avería irreversible de la bomba.

IMPORTANTE!

El equipo presente puede ser utilizado por niños, de al menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y las personas sin experiencia y conocimiento del equipo, si se garantiza la supervisión o la instrucción sobre el uso del equipo de manera segura, para que entiendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños sin supervisión no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del equipo. La combinación de agua y electricidad forma un riesgo particular para la salud.

RUS

Инструкция по эксплуатации насоса NSK

Насосы Aqua Nova тщательно проверяются и тестируются для гарантии безопасности и эффективности работы.

Несоблюдение данных инструкции ведёт к повреждению помпы, а также подвергает опасности людей. Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации и следуйте её указаниям.

ОСТОРОЖНО!

У помпы есть штепсель с заземлением. Чтобы уменьшить опасность поражения электрическим током, напряжение сети должно соответствовать значению, указанному на заводской табличке и быть вполне надёжное соединение с заземлением. Запрещается качать легковоспламеняющиеся жидкости. Используйте безопасные удлинители. Не решается использовать насос на глубине выше 1,5 м.

Не используйте в фонтане воду с температурой выше 35 градусов по Цельсию. Провод питания нельзя заменять или ремонтировать. В случае повреждения питающего провода нужно отдать насос в пункт сбора электрических устройств.

ВНИМАНИЕ!

После прекращения работы вынимайте вилку штепсельного разъёма силового кабеля насоса из розетки электросети. Не разрешается использовать помпу без воды. Насос должен быть полностью погружён в воду. Не поднимайте насос, держась за его провод. Помпа предназначена для жидкостей с температурой до 35 градусов по Цельсию и работает только в пресной воде. Не употребляется в бассейнах.

Заблокированный конец насоса уменьшает работоспособность устройства. Поднимите насос, чтобы поменьшить количество загрязнений попадающих в насос особенно, если помпа употребляется на грязной поверхности. Можете увеличить проплыв, используя регулятор проплыва (проверьте это у своей модели). Обратите внимание на то, чтобы насос был погружен целиком в воду. Работа без воды повредит помпу. Всегда сначала погружай насос, а затем подключай его к электросети. После первого запуска насос может не выполнять свои функции потому что в трубах находится воздух. Подождите несколько секунд и устройство начнёт работать. В противном случае отключайте и подключайте насос к электросети несколько раз одновременно.

Уход поиск и устранение неисправностей

Для очистки насоса снимите задний корпус и ротор. Чтобы убрать грязь используйте кисть или струю воды. **ВНИМАНИЕ:** запрещается удалить ось насоса и ротор. Если двигатель не запускается и не издаёт звуков проверьте, чтобы помпа была правильно подключена к электросети.

ВНИМАНИЕ!

После прекращения работы вынимайте вилку штепсельного разъёма силового кабеля насоса из розетки электросети. Проверьте конец и провода насоса от закупорки. Водоросли выpolоскаются с помощью садового шланга. Разберите конец насоса для доступа к ротору. Поверните ротор с целью проаверки повреждений. Ежемесячный уход за насосом позволит сохранить помпу в хорошем состоянии через долгое время.

ВНИМАНИЕ!

Вода не может стекать по электрическом проводе. Если загните кабель в виде вытянутой буквы U, вода не попадёт в розетку.

ВАЖНО!

При интенсивном использовании насоса в течение длительного периода времени необходимо периодически менять крыльчатку, которая подвергается износу. Крышка защищает крыльчатку, но если по какой-то причине в насос попал большой элемент и повредил крыльчатку, насос должен быть отсоединен, а крыльчатка заменена новой. Зимой не допускайте замерзания воды в крыльчатке / насосе.

Насос разработан и предназначен для использования в искусственных прудах с пресной водой и в природных водоемах.

Вода обычно характеризуется низкой жесткостью. Жесткая вода вызывает осаждение карбонатов на крыльчатке, это может привести к неисправности насоса.

Если вы снабжаете искусственный пруд жесткой водой, установите смягчитель воды или фильтр, чтобы уменьшить жесткость воды.

После первых 2 месяцев использования насоса проверьте состояние крыльчатки. Если там будет светлый осадок, похожий на осадок в электрическом чайнике, аккуратно очистите осадок и установите фильтр, который уменьшит жесткость воды в водоеме. Дальнейшее осаждение осадка на крыльчатки может привести к необратимой аварии насоса.

ВАЖНО!

Этим оборудованием могут пользоваться дети в возрасте не менее 8 лет и лица с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также лица, не имеющие опыта и знаний в пользовании оборудованием, если будет обеспечен надзор или инструктаж относительно безопасного пользования, чтобы было известно, с каким риском это связано. Дети не должны играть с оборудованием. Оставленные без присмотра дети не должны заниматься чисткой и техническим обслуживанием оборудования. Сочетание воды и электричества представляет особый риск для здоровья

ITL

Istruzioni per l'uso della pompa NSK

Le pompe Aqua Nova vengono scrupolosamente controllate e testate per garantire sia la sicurezza che la produttività. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze contenute nel presente manuale può danneggiare la pompa e / o provocare le lesioni gravi.

Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per un uso futuro.

AVVERTENZE!

La pompa è fornita con la spina con la messa a terra. Al fine di diminuire il rischio di scosse elettriche, collegare correttamente la messa a terra alla presa. Non collegare la pompa alla tensione diversa dalla tensione indicata sull'etichetta del prodotto. Non pompare liquidi infiammabili. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, usare le prolunghe sicure. Non usare la pompa ad una profondità superiore a 1,5 m. Non usare in acqua con temperature superiori ai 35 gradi Celsius. Il cavo di alimentazione non può essere cambiato o riparato. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere restituito al punto di raccolta di apparecchiature elettriche.

ATTENZIONE!

Scollare il dispositivo dalla corrente prima di ogni manutenzione togliendo la spina dalla presa. Non utilizzare la pompa senza acqua. La pompa deve essere immersa completamente. Non sollevare l'apparecchio tirandolo per il cavo di alimentazione.

La temperatura dell'acqua non deve superare i 35 gradi Celsius. La pompa funziona solo in acqua dolce. Non utilizzare nelle piscine.

L'entrata intasata della pompa ridurrà notevolmente l'efficienza del dispositivo. Se la pompa viene utilizzata sulla superficie sporca, si deve rilevarla per ridurre la quantità di sostanze sporche nella macchina. Se si osserva l'efficienza minore, aumentare il flusso della pompa utilizzando un regolatore di flusso. (Verificare se il modello possiede la regolazione).

Controllare se la pompa è sempre completamente immersa nell'acqua. La mancanza di acqua danneggia la pompa. Immergere sempre prima la pompa, poi collegarla all'energia elettrica. Dopo il primo avviamento, la pompa non può pompare perché c'è l'aria nei tubi. Aspettare qualche secondo e la macchina comincia a lavorare. Se no, spegnere e accendere l'alimentazione elettrica qualche volta contemporaneamente.

LA MANUTENZIONE E LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Per pulire la pompa, rimuovere il coperchio posteriore e il rotore. Usare il pennello oppure il flusso di acqua per rimuovere eventuale sorco.

ATTENZIONE!

L'asse della pompa e il rotore non possono essere tolti. Prima di riavviare, verificare: se la pompa non funziona, controllare se è collegata correttamente alla rete elettrica.

ATTENZIONE!

Prima di ogni manutenzione, scollegare l'apparecchi togliendo la spina dalla presa elettrica.

Controllare se l'entrata della pompa e i tubi della pompa non sono ostruiti. Le alghe possono essere risciacquate utilizzando un tubo flessibile da giardino. Rimuovere l'entrata della pompa, al fine di ottenere l'accesso alla zona del rotore. Girare il rotore, controllando che non sia danneggiato o bloccato. La manutenzione mensile della pompa allunga in modo significativo la vita del dispositivo.

ATTENZIONE!

Assicurarsi se l'acqua non scorre sul cavo elettrico fino alla presa. La posa del cavo in forma della lettera U garantisce che l'acqua non entra nella presa elettrica.

IMPORTANTE!

Quando si utilizza la pompa per un lungo periodo di tempo, è necessario sostituire periodicamente il rotore che può essere soggetto a usura naturale. La copertura protegge il rotore, ma se per qualche motivo la pompa ha aspirato un elemento di grandi dimensioni e danneggiato il rotore, la pompa deve essere scollegata e il rotore deve essere sostituito. Durante l'inverno, non lasciare congelare l'acqua nel rotore / pompa.

Una pompa progettata e destinata per l'uso in stagni di acqua dolce e stagni naturali. Tale acqua è solitamente caratterizzata da bassa durezza. L'acqua dura causa l'accumulo di carbonato nell'area del rotore che può portare al completo guasto della pompa.

Se si fornisce lo stagno con acqua dura, installare un addolcitore o un filtro per ridurre la durezza dell'acqua.

Dopo i primi 2 mesi di utilizzo della pompa, controllare le condizioni della camera del rotore. Se c'è un deposito leggero simile al fango in un bollitore elettrico, pulire accuratamente il fango e installare un filtro che riduca la durezza dell'acqua nel serbatoio. Un'ulteriore deposizione di fango nella camera del rotore causerà un guasto irreversibile della pompa.

IMPORTANTE!

Questa apparecchiatura può essere utilizzata dai bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e da persone senza esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, se si fornisce la supervisione o la formazione riguardanti l'uso dell'attrezzatura in modo sicuro, affinché i rischi associati ad esso siano compresi. I bambini non dovrebbero giocare con l'attrezzatura. I bambini non sorvegliati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura. La combinazione di acqua ed elettricità è un rischio particolare per la salute.

CZ

Návod na použití čerpadla NSK

Čerpadla Aqua Nova jsou pečlivě kontrolována a testována cílem zajištění bezpečnosti a účinnosti práce. Při nedodržování pokynů a varování, uvedených v tomto návodu, může dojít k poškození čerpadla a/nebo k těžkým poraněním. Přečtěte si pozorně návod a uschovejte ho pro budoucí použití.

UPOZORNĚNÍ!

Toto čerpadlo je dodáváno s uzemněnou zástrčkou. Chcete-li snížit riziko úrazu elektrickým proudem, připojte zařízení pouze k řádně uzemněné zásuvce. Nepřipojujte čerpadlo k jinému napětí, než je ukázáno na obalu. Nepoužívejte čerpadlo pro hořlavé kapaliny. Chcete-li snížit riziko úrazu elektrickým proudem, používejte bezpečné prodlužovací kabely. Nepoužívejte čerpadlo v hloubce větší než 1,5m. Teplota vody by neměla překročit 35 stupňů Celsia. Napájecí kabel nesmí být vyměňován ani opravován. Pokud je kabel poškozený, musí být vrácen na místo sběru elektrického odpadu.

POZOR!

Před údržbou vypněte zařízení vytáhnutím zástrčky z elektrické zásuvky. Nepoužívejte čerpadlo bez vody. Čerpadlo musí být zcela ponořené. Nezvedejte zařízení uchopením za kabel.

Teplota vody by neměla překročit 35 stupňů Celsia. Čerpadla fungují pouze ve sladké vodě. Nepoužívejte v bazénech.

Ucpaný vstup čerpadla výrazně snižuje jeho účinnost. Pokud se čerpadlo používá na špinavém povrchu, je třeba ho zvedat, aby snížil množství znečišťujících látek, které se dostávají k čerpadlu. Pokud vidíte sníženou účinnost, zvýšte průtok čerpadla pomocí regulátoru průtoku (Zkontrolujte, zda model má regulátor). Kontrolujte, zda čerpadlo je vždy plně ponořené ve vodě. Nedostatek vody může vést k poškození čerpadla. Vždy nejprve ponořte čerpadlo, a pak připojte k elektrické síti. Po prvním spuštění čerpadlo může na chvíli nečerpat vodu, protože v trubkách je vzduch. Počkejte několik sekund a čerpadlo se spustí. Pokud ještě nepracuje, odpojte a opět připojte zařízení do proudu několikrát současně.

ÚDRŽBA A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud chcete vyčistit čerpadlo, odstraňte zadní kryt a rotor. Použijte stěteček nebo vodu, aby odstranit všechny nečistoty. POZOR: osa čerpadla a rotor nesmí být odstraněny. Před opětovným zahájením práce zkontrolujte: pokud čerpadlo nefunguje, zkontrolujte, zda je správně připojeno k elektrické síti.

POZOR!

Před každou údržbou vypněte čerpadlo vytáhnutím zástrčky z elektrické zásuvky.

Zkontrolujte, zda vstup čerpadla a potrubí nejsou ucpany. Řasy můžete propláchnout pomocí zahradní hadice. Demontujte vstup čerpadla cílem získání přístupu k prostoru rotoru. Otočte rotorem a zkontrolujte, zda není poškozen nebo blokován. Údržba čerpadla jednou za měsíc výrazně prodlouží životnost.

POZOR!

Ujistěte se, že voda neteče po napájecím kabelu do zásuvky sítě. Uspořádání kabelu v U-tvar zajistí, že se voda nedostane do zásuvky.

DŮLEŽITÉ!

Při intenzivním používání čerpadla je nutné pravidelně vyměňovat rotor, který může být přirozeně opotřebovaný. Kryt chrání rotor, ale pokud z nějakého důvodu čerpadlo vytáhlo velký prvek a poškodilo rotor, musí být čerpadlo odpojeno a rotor nahrazen novým. V zimě nedovolte, aby voda v rotoru/čerpadle zmrzla.

Čerpadlo je navrženo a určeno pro použití ve sladké vodě v zahradních nádržích a přirozených rybnících.

Pro takovou vodu je obvykle charakteristická nízká tvrdost. Tvrdá voda způsobuje usazování uhličitánů v oblasti rotoru, což může vést k úplnému selhání čerpadla.

Pokud dodáváte do nádrže tvrdou vodu, nainstalujte změkčovač vody nebo filtr snižující tvrdost vody.

Po prvních 2 měsících používání čerpadla zkontrolujte stav rotorové komory. Jestliže tam bude usazenina jako v konvici na vaření vody.

Jemně očistěte usazeninu a nainstalujte filtr, který sníží tvrdost vody v nádrži. Další usazování sedimentu v komoře rotoru způsobí selhání čerpadla, které nelze odvrátit.

DŮLEŽITÉ!

Toto vybavení může být použito dětmi ve věku minimálně 8 let a osobami se sníženými fyzickými, duševními možnostmi a osobami, které nemají zkušenosti a informace o vybavení, jestliže bude zajištěn dozor nebo pokyny týkající se použití vybavení bezpečným způsobem, tak aby byly pochopeny ohrožení s tím spojené. Děti si nemohou hrát vybavením. Děti bez dozoru nemohou čistit a provádět údržbu vybavení. Kombinace vody a elektrické energie je velice nebezpečná pro zdraví.

SK

Inštrukcia pumpy NSK

Pumpy Aqua Nova sú dôkladne technicky tesované, skúšané v rámci bezpečnosti z zároveň aj výkonnosti práce. Ak nebudete dodržiavať bezpečnostné inštrukcie, ktoré máte uvedené v tomto návode na použitie, môže to poškodiť Vašu pumpu a ohrožiť Vaše zdravie. Preto Vás prosíme dôkladne si tento návod prečítať.

VAROVANIE!

Táto pumpa má vo svojej výbave uzemnení zástrčku. Aby Vás nezasiahol prúd zamontujte ju do uzemnenej zásuvky. Nezapínajte pumpu do iného elektrického napätia aké je uvedené na obale výrobku. Ak je taká potreba používajte predlžovač. Pumpa môže pracovať ak je ponorená do dĺžky 1,5 m ak je viac ponorená nepúšťajte ju. Teplota vody nesmie byť vyššia ako 35°C. Káble nevymieňajte a ani sami neopravujte. Ak sú poškodené dajte ich do zberných dvorov a miest na to určených.

POZOR!

Ak chcete vykonať akúkoľvek údržbu vypnite pumpu zo zástrčky. Nezapínajte ju ak nieje vo vode. Musí byť celá ponorená vo vode. Neunášajte ju hore tahajúc ju za kábel.

Používajte pumpu iba v sladkých vodách a nie v bazénach.

Ak sa pumpa zapchá jej výkonnosť práce bude slabšia. Neponárajte ju hlboko aby sa nedotýkala znečisteného dna. Ak daný model má regulátor, použite ho zväčší to prepliv vody v pumpe. Sledujte aby vždy bola ponorená. Najprv ju ponorte a až potom zapnite do elektrickej siete. Ak ju zapnete môže cez moment nepracovať, kým sa nezbaví vzduchu, ktorý je v rúrkach. Počkajte chvíľočku a zariadenie začne pracovať.

ÚDRŽBA A RIEŠENIE PROBLÉMOV

Dajte dolu kryt a rotor, aby ste mohli vyčistiť pumpu. Umíte vodou všetky časti. Pozor: os čerpadla a rotor navyberajte. Čistite čerpadlo raz v mesiaci. Pozor: presvedčte sa či voda nesteká po káble do zástrčky. Uložte kábel v tvare písmena U zabezpečíte predostaniu sa vody do prúdu.

DŮLEŽITÉ!

Při intenzivnej prevádzke čerpadla pravidelne vymieňajte rotor, ktorý podlieha bežnému opotrebeniu. Poklop chráni rotor, ale ak z akýchsi dôvodov čerpadlo nasalo väčšiu nečistotu a tým sa poškodil rotor, odpojte čerpadlo a vymeňte rotor za nový. V zimnom období nedovoľte, aby voda v rotore/čerpadle zamrzla.

Čerpadlo bolo navrhnuté a určené na použitie v sladkej vode v umelých a prírodných vodných nádržiach. Voda v takýchto nádržiach má obyčajne nízku tvrdosť. Tvrdá voda spôsobí usádzanie sa uhličitanov v blízkosti rotora, čo v konečnom dôsledku môže viesť k poruche čerpadla. Ak máte vo vodnej nádrži tvrdú vodu, namontujte zmäkčovač vody alebo filter, ktorý zníži jej tvrdosť. Po prvých 2 mesiacoch používania čerpadla overte stav rotorovej komory. Ak zistíte v nej svetlý povlak podobný povlaku v rýchlovarnej kanvici, jemne tento povlak vyčistite a nainštalujte filter, ktorý zníži tvrdosť vody v nádrži. Ďalšie zakalenie komory rotora môže spôsobiť neopraviteľnú poruchu čerpadla.

DÔLEŽITÉ!

Toto zariadenie nesmú používať deti, ktoré nedovŕšili 8 rokov ani osoby s telesným alebo mentálnym postihnutím, ani osoby, ktoré nemajú žiadne skúsenosti so zariadením ani toto zariadenie dobre nepoznajú, ak im nebude zaistený dohľad alebo inštruktáž ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby riadne pochopili riziká spojené s týmto zariadením. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti bez dohľadu nesmú čistiť ani vykonávať údržbárske práce na zariadení. Voda v spojení s elektrinou vážne ohrozuje ľudské zdravie.

LT

Siurblio montavimo instrukcija

Aqua Nova siurbliai yra kruopščiai patikrinti ir išbandyti, siekiant užtikrinti tiek saugumą, tiek veikimo efektyvumą. Tačiau, jei nesilaikoma šiame vadove pateiktų nurodymų ir įspėjimų, tai gali sukelti siurblio pažeidimus ir (arba) rimtus sužalojimus. Būtinai perskaitykite ir išsaugokite šį vadovą ateičiai.

Įspėjimas

- Šis siurblys turi įžeminimo laidą ir įžeminimo tipo kištuką. Kad sumažintumėte elektros smūgio riziką, prijunkite tik prie tinkamai įžeminto lizdo.
- Neiškinkite įžeminimo kaiščio iš kištuko.
- Nejunkite prie įtampos, kuri nurodyta kita nei ant siurblio.
- Nenaudokite degių skysčių pumpavimui.
- Šakoje, kuri tiekia energiją fontano siurbliams ar kitai tvenkinio įrangai, turi būti įrengtas srovės nuotėkio relė (RCD). Pasitarkite su elektros įrangos tiekėju dėl tinkamo įrenginio.
- Siekiant sumažinti elektros smūgio riziką, naudokite tik nešiojamus, savarankiškus fontanus, kurių matmenys ne didesni nei 1,5 metro.
- Siurblio negalima naudoti vandenyje, kurio gylis didesnis nei 1,5 m.
- Nenaudokite su vandeniu, kurio temperatūra viršija 35 °C.
- Maitinimo laido keisti negalima. Jei laidas pažeistas, įrenginį būtina užtikrinti.

Atsargumo priemonės

Visada atjunkite siurblių nuo elektros tinklo prieš jį liedami. Nedirbkite be vandens. Nekelkite siurblio už maitinimo laido. Naudokite tik skysčiams, kurių temperatūra neviršija 35 °C. Naudokite tik gėlo vandens aplinkoje. Siurblys turi būti visiškai panardintas į vandenį, kad būtų užtikrintas tinkamas aušinimas. Nenaudoti baseinuose.

Jei įsiurbimo tinkelis yra užsikimšęs ar nešvarus, siurblio veikimas žymiai pablogės. Jei siurblys stovi ant nešvaraus paviršiaus, šiek tiek jį pakelkite, kad sumažintumėte šiuokščių patekimą. Jei reikia mažesnio srauto, reguliuokite srauto valdymo svirtelę ant siurblio šono (jei yra srauto regulatorius). Neleiskite siurbliui veikti, kai jis nėra panardintas į vandenį — tai gali jį sugadinti. Visada pirmiausia panardinkite siurblių į vandenį, o tik po to prijunkite prie elektros. Iš pradžių siurblys gali nepumpuoti vandens, nes viduje yra oro. Tai normalu — kelis kartus ištraukite ir vėl įjunkite kištuką, ir siurblys pradės veikti tinkamai.

Priežiūra

Norėdami išvalyti siurblių, nuimkite galinį dangtelį ir sparnuotę. Naudokite mažą šepetėlį arba vandens srovę, kad pašalintumėte nešvarumus.

DĖMESIO!

Siurblio veleno nuimti negalima. Jei siurblys neveikia — kreipkitės dėl remonto.

Eksploatacijos patikrinimas

- Patikrinkite automatinį jungiklį ir pabandykite kitą elektros lizdą, kad įsitikintumėte, jog siurblys gauna maitinimą. *Pastaba:* Visada atjunkite siurblių nuo elektros prieš jį liedami.
- Patikrinkite siurblio žarną ir vamzdelius, ar nėra užsikimšimų ar dumblių suskaupų (juos galima nuplauti žarnos vandeniu).
- Patikrinkite įsiurbimo angą — ji neturi būti užsikimšusi.
- Nuimkite siurblio dangtelį, kad pasiektumėte sparnuotės zoną, ir patikrinkite, ar rotorius nėra sulūžęs ar užstrigęs.
- Reguliari priežiūra prailgins siurblio tarnavimo laiką. *Pastaba:* Įsitikinkite, kad elektros laidas žemiau lizdo sudaro „lašėjimo kilpą“ (angl. *drip loop*), kad vanduo nenubėgtų laido į elektros lizdą.

SVARBU!

Ilgai naudojant siurbį, būtina periodiškai keisti sparnuotę, nes dėl natūralaus nusidėvėjimo ji gali susidėvėti (pasitarkite su savo Aqua Nova tiekėju). Jei sparnuotė buvo pažeista dėl didelių dalelių ar akmenukų patekimo į siurbį, siurbį reikia nedelsiant atjungti nuo elektros ir pakeisti sparnuotę nauja. Žiemą neleiskite vandeniui užšalti siurblio viduje — tai gali sukelti siurblio korpuso įtrūkimus ir garantija tokiu atveju negalios.

Siurblys skirtas naudoti tik švariuose gėlo vandens tvenkiniuose ar natūraliuose baseinuose. Kietas vanduo (turintis daug kalcio) gali sukelti nuosėdų arba dervos sancaupų ant sparnuotės, dėl ko ji gali visiškai užstrigti. Jei naudojate vandentiekio vandenį iš miesto tinklų, o jūsų vietovėje yra kietas vanduo — įrenkite vandens minkštinimo ar filtravimo sistemą, kad sumažintumėte kietumą.

Po pirmųjų dviejų naudojimo mėnesių patikrinkite sparnuotės kamerą. Jei pastebite baltos spalvos dervos nuosėdų, švelniai jas nuvalykite ir įrenkite filtrą, mažinantį vandens kietumą. Nepaisant šių priemonių, ilgainiui gali įvykti negrįžtamas siurblio gedimas.

SVARBU!

Šį įrenginį gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus, taip pat asmenys, turintys fizinių ar psichinių sutrikimų, jeigu jie yra tinkamai prižiūrimi arba apmokyti saugiai naudotis įranga. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Be priežiūros palikti vaikai neturi valyti ar prižiūrėti įrenginio. Vandens ir elektros derinys kelia ypatingą pavojų sveikatai — būtina elgtis atsargiai.

Sūkna užstadišanas instrukcija

LV

Aqua Nova sūkņi ir rūpīgi pārbaudīti un testēti, lai nodrošinātu gan drošību, gan efektīvu darbību. Tomēr, ja šajā rokasgrāmatā norādītās instrukcijas un brīdinājumi netiek ievēroti, tas var izraisīt sūkņa bojājumus un/vai nopietnus savainojumus. Rūpīgi izlasiet un saglabājiēt šo rokasgrāmatu turpmākai lietošanai.

Brīdinājums

- Šis sūknis ir aprīkots ar zemējuma vadu un zemējuma tipa kontaktdakšu. Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, pievienojiet tikai pie pareizi iezemētas kontaktlīgšanas.
- Neizņemiet zemējuma tapu no kontaktdakšas.
- Nepievienojiet spriegumam, kas atšķiras no norādītā uz sūkņa.
- Nepumpējiet uzliesmojošus šķidrumus.
- Sūkņa barošanas ķēdē jābūt uzstādītam noplūdes strāvas drošinātājam (RCD), kas paredzēts strūklu sūkņiem un citai dīķa iekārtai. Konsultējieties ar elektriķi par piemērotu ierīci.
- Lai samazinātu elektriskā trieciena risku, lietojiet tikai pārnēsājamas, pašpietiekamas strūklakas, kuru izmēri nepārsniedz 1,5 m.
- Nelietojiet sūkni ūdenī, kas dziļāks par 1,5 m.
- Nelietojiet ar ūdeni, kura temperatūra pārsniedz 35 °C.
- Barošanas vadu nevar nomainīt. Ja vads ir bojāts, ierīce ir jāutilizē.

Uzmanības pasākumi

Vienmēr atvienojiet sūkni no elektrotīkla pirms to apstrādājat.

Nedarbiniet sūkni bez ūdens.

Neceliet sūkni aiz barošanas vada.

Lietojiet tikai šķidrumiem, kuru temperatūra nepārsniedz 35 °C.

Izmantojiet tikai saldūdeni.

Sūkņim jābūt pilnībā iegremdētam ūdenī, lai nodrošinātu pareizu dzesēšanu.

Nelietojiet peldbaseinos.

Aizsērējis vai netīrs ietilpdes siets ievērojami samazinās veiktspēju. Ja sūknis atrodas uz netīras virsmas, paceliet to nedaudz augstāk, lai samazinātu netīrumu nokļūšanu ietilpde. Ja nepieciešama mazāka plūsma, noregulējiet plūsmas kontroles sviru sūkņa sānos (ja sūkņim ir plūsmas regulators). Nedarbiniet sūkni, ja tas nav iegremdēts ūdenī — tas var to sabojāt. Vienmēr vispirms iegremdējiet sūkni, tad pievienojiet elektrotīklam. Sākumā sūknis var nepumpēt ūdeni, jo iekšpusē ir gaiss. Tas ir normāli — vairākas reizes izraujiet un atkal ievietojiet kontaktdakšu, un sūknis sāks darboties pareizi.

Apkope

Lai notīrītu sūkni, noņemiet aizmugurējo vāku un rotoru. Izmantojiet nelielu suku vai ūdens strūklu, lai notīrītu netīrumus.

UZMANĪBU!

Sūkņa vārpstu nevar izņemt. Ja sūknis nedarbojas — sazinieties ar servisu.

Pārbaude darbības laikā

- Pārbaudiet drošinātāju un izmēģiniet citu kontaktlīgšanu, lai pārliecinātos, ka sūknis saņem elektrību. **PIEZĪME:** Vienmēr atvienojiet sūkni no elektrotīkla pirms apstrādes.
- Pārbaudiet sūkņa šļūteni un caurulītes, vai tajās nav locījumu vai aizsprostojumu. Aļģes var noskalot ar dārza šļūteni.
- Pārbaudiet ietilpdes atveri — tai nevajadzētu būt aizsērējušai ar netīrumiem.
- Noņemiet ietilpdes vāku, lai piekļūtu rotoram, un pārliecinieties, ka tas nav salūzis vai iesprūdis.
- Regulāra apkope pagarina sūkņa kalpošanas laiku. **PIEZĪME:** Pārliecinieties, ka elektrovads zem kontaktlīgšanas veido t.s. "pilienu cilpu" (*Drip Loop*), lai novērstu ūdens ietilpšanu kontaktlīgzdā.

SVARIGI!

Ilgstoši lietojot südni, nepieciešams periodiski nomainīt rotoru, jo tas nolietojas dabīgā celjā (konsultējieties ar savu Aqua Nova pārstāvi). Ja südnis iesūcis lielas daļiņas vai akmentiņus un bojājis rotoru, südnis nekavējoties jāatvieno no elektrības un rotors jānomaina pret jaunu. Ziemā neļaujiet ūdenim südnī sasalt — tas var izraisīt korpusa plaisāšanu un garantijas zaudēšanu.

Südnis paredzēts lietošanai tikai saldūdens dīķos un dabīgos ūdeņos. Ciets ūdens (ar augstu kalcija saturu) var izraisīt nogulšņu vai sveķu uzkrāšanos uz rotora, kas var pilnībā to bloķēt. Ja izmantojat pilsētas ūdeni un jūsu reģionā ūdens ir ciets, uzstādiet ūdens mīkstinātāju vai filtru, lai samazinātu ūdens cietību. Pēc pirmajiem diviem lietošanas mēnešiem pārbaudiet rotora kameru. Ja redzamas baltas sveķu nogulsnes, uzmanīgi tās notīriet un uzstādiet filtru, kas samazina ūdens cietību. Ignorējot šo situāciju, südnis var neatgriezeniski sabojāties.

SVARIGI!

Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar fiziskām vai garīgām traucējumiem, ja tās tiek pienācīgi uzraudzītas vai apmācītas drošai lietošanai. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bez uzraudzības bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu vai apkopi. Ūdens un elektrības kombinācija rada īpašu veselības apdraudējumu — esiet ļoti uzmanīgi.

EE

Pumba paigaldamīse juhend

Aqua Nova pumbad on hoolikalt kontrollitūd ja testitūd, et tagada nii ohutus kui ka tōōkindlus. Kui selles juhendis toodud juhiseid ja hoiatusi ei järgita, võib see põhjustada pumba kahjustusi ja/või tõsiseid vigastusi. Palun lugege hoolikalt ja säilitage see juhend tulevikuks.

Hoiatus

- Sellel pumbal on maandusjuht ja maandusega pistik. Elektrilõõgi ohu vähendamiseks ühendage ainult korralikult maandatud pistikupessa.
- Ärge eemaldage maandustihvti pistikust.
- Ärge ühendage pingele, mis erineb pumbal märgitud väärtusest.
- Ärge pumbake tuleohhtlikke vedelikke.
- Haruahas, mis toidab purskkaevupumpasid või muud tiigiseadet, peab olema paigaldatud lekkevoolukaitse (RCD). Konsulteerige elektriseadmete müüjaga sobiva seadme kohta.
- Elektrilõõgi riski vähendamiseks kasutage ainult kaasaskantavaid, iseseisvaid purskkaeve, mille suurim mõõde ei ületa 1,5 m.
- Ärge kasutage pumpa vees, mis on sügavam kui 1,5 meetrit.
- Ärge kasutage vett, mille temperatuur ületab 35 °C.
- Toitejuhet ei saa asendada. Kui juhe on kahjustatud, tuleb seade utiliseerida.

Ettevaatusabinõud

Enne pumba käsitlemist ühendage see alati elektrivõrgust lahti.

Ärge töötage ilma veeta.

Ärge tõstke pumpa toitejuhtme abil.

Kasutage ainult vedelikega, mille temperatuur ei ületa 35 °C.

Kasutage ainult magevees.

Pump peab olema täielikult vees, et tagada õige jahutus.

Mitte kasutada basseinides.

Kui sisselaskevõrk on ummistunud või määrdunud, väheneb pumba töövõime märgatavalt. Kui pump asub määrdunud pinnal, tõstke see veidi kõrgemale, et vähendada prahi sattumist sisselaskesse. Kui soovite väiksemat voolu, reguleerige voolu juhtkangiga pumba küljel (kui pumbal on vooluregulaator). Ärge laske pumbal töötada, kui see ei ole vees — see võib põhjustada seadme kahjustusi. Alati sukeldage pump esmalt vette ja alles seejärel ühendage elektrivõrku. Alguses võib pump mitte kohe vett pumbata, sest sees on õhk. See on normaalne — tõmmake ja sisestage pistik mõni kord ning pump hakkab tööle.

Hooldus

Pumba puhastamiseks eemaldage tagakaas ja tiivik. Kasutage väikest harja või veejuga, et eemaldada mustus ja praht.

ETTEVAATUST!

Pumba võlli ei saa eemaldada. Kui pump ei tööta, pöörduge hoolduse poole.

Enne kasutamist kontrollige järgmist

- Kontrollige kaitseülilit ja proovige teist pistikupesa, et veenduda, kas pump saab elektritoidet. **MÄRKUS:** Enne pumba käsitlemist eemaldage see alati vooluvõrgust.
- Kontrollige pumba voolikuid ja torusid, et neil poleks painutusi ega ummistusi. Vetikaid saab eemaldada, loputades aedvoolikuga.
- Kontrollige sisselaskeava — see ei tohi olla ummistunud.
- Eemaldage sisselaske kate, et pääseda tiiviku piirkonda, ja veenduge, et rootor ei ole katki ega kinni jäänud.
- Regulaarne hooldus pikendab pumba eluiga. **MÄRKUS:** Veenduge, et elektrijuhe oleks allpool pistikupesa moodustades "tilgasilmuse" (*Drip Loop*), mis takistab vee voolamist mööda juhet pistikupessa.

TÄHTIS!

Pikaajalisel kasutamisel on vajalik perioodiliselt tiivik välja vahetada, kuna see kulub loomulikult teel (konsulteerige oma Aqua Nova edasimüüjaga). Kui pump on sisse imenud suuri osakesi või kivikesi ja see on tiivikut kahjustanud, tuleb pump kohe vooluvõrgust lahti ühendada ja tiivik asendada uuega. Talvel vältige vee külmumist pumba sees — see võib põhjustada korpuse pragunemist ja garantii tühistamist.

Pump on mõeldud kasutamiseks ainult magevee tiikides ja looduslikes veekogudes. Kõva vesi (suure kaltsiumisisaldusega) võib põhjustada katlakivi või vaigusegude kogunemist tiiviku piirkonnas, mis võib viia täieliku ummistuseni. Kui kasutate linnavett ja teie piirkonnas on kõva vesi, paigaldage veepehmemdaja või filter, et vähendada vee kõvadust. Pärast esimest kahte kasutusküüd kontrollige tiiviku kambrit. Kui näete valget vaigukihti, puhastage see õrnalt ja paigaldage filter, mis vähendab vee kõvadust. Kui seda ignoreerida, võib pump jäädavalt kahjustuda.

TÄHTIS!

Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on füüsilisi või vaimseid piiranguid, kui neid piisavalt juhendatakse või nad on järelevalve all. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Ilma järelevalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldada. Vee ja elektri kombinatsioon kujutab endast erilist terviseriski — käituge ettevaatlikult.

NSK

nazwa urządzenia / name of product / Nombre del producto / název zařízení / Gerätbezeichnung / le nom du produit / Názov zariadenia / Nome del prodotto / название устройства

pieczęć punktu sprzedaży / stamp of the place of purchasing / Sello del punto de venta / razítko prodejního místa / Stempel der / Verkaufsstelle / timbre du point de vente / Pečiatka predajne / Il timbro del punto di vendita / печать магазина

PL

Urządzenie objęte jest 24 miesięcznym okresem gwarancyjnym na bezawaryjność licząc od daty zakupu. Zachowaj dowód sprzedaży. Gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe z winy producenta, tzn. błędy w montażu czy wady materiałowe. Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego użytkowania urządzenia (nie przestrzeganie zasad właściwego użytkowania i konserwacji) lub naturalnego zużycia. Klient zgłaszający reklamację zobowiązany jest wysłać urządzenie wraz z dowodem zakupu na adres producenta lub dystrybutora. W przypadku zakupu na działalność gospodarczą (produkt wykorzystywany do prowadzenia działalności gospodarczej) producent udziela 12 miesięcznej gwarancji na produkt.

ENG

The manufacturer provides a 24 month guarantee, beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or workmanship. It does not cover mechanical and other damage caused by improper handling or construction changes introduced by the user. If a claim is to be made, please return to the shop, where you have bought this product, and present receipt showing date of purchase, proof of date and purchase is a prerequisite for accepting the claim. In the case of a business purchase (product bought to be used in commercial use, not private), the manufacturer provides a 12-month product warranty.

ESP

Dispositivo está cubierta por la garantía limitada de 24 meses sobre la fiabilidad de la fecha de compra. Guarde el comprobante de compra. La garantía cubre los daños causados por culpa del fabricante, es decir, errores o defectos en los materiales de montaje. La garantía no incluye el uso indebido de dispositivos (el incumplimiento en el mantenimiento), o el desgaste natural. El cliente al realizar el reclamo está obligado a enviar el producto, junto con el comprobante de compra, a la dirección del distribuidor. En el caso de una compra comercial (producto usado para desarrollo de la actividad comercial), el fabricante deberá proporcionar una garantía de 12 meses sobre el producto.

CZ

Na zařízení se vztahuje 24měsíční záruční doba na bezporuchovost, se začátkem od data nákupu. Doklad o nákupu si uchovejte. Záruka se vztahuje na poškození vzniklá vinou výrobce, tzn. na chyby v montáži nebo materiálové závady. Záruka se nevztahuje na nesprávné používání zařízení (nedodržování zásad správného používání a údržby). Zákazník podávající reklamaci je povinen zaslat zařízení spolu s dokladem o nákupu na adresu výrobce nebo distributora. V případě nákupu pro firmu (produkt používaný k provozování firmy) poskytuje výrobce záruku na 12 měsíců.

DE

Die Garantie für das Gerät beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Einkaufsdatum. Bewahren Sie bitte daher den Einkaufsbeweis. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die durch Hersteller verschuldet sind, wie Zusammenbau- oder Rohstofffehler. Die Garantie gilt nicht für natürliche Abnutzung. Sie erstreckt sich auch nicht auf Fälle der unkorrekten Umgang oder Reinigung der Pumpe. Im Falle einer Garantiereparatur ist der Kunde verpflichtet, das Gerät mit dem Einkaufsbeweis an den Hersteller ggf. Verkäufer zu schicken. Kaufst du das Produkt für gewerbliche Zwecke (Bebrauch im Rahmen der gewerblichen Tätigkeit), so gewährt der Hersteller 12 Monate Garantie.

FR

Appareil est couverte d'une garantie pendant de 24 mois à partir de la date d'achat. Gardez la preuve d'achat. La garantie couvre les dommages imputables au fabricant c'est-à-dire les défauts de montage de la lampe ou les défauts des matériaux. Cette garantie ne couvre pas les utilisations inadéquates de la appareils (non- respect des règles d'entretien) ou l'usure naturelle. En cas de problèmes contactez immédiatement le revendeur le plus proche. En cas d'achat pour l'entreprise (produit utilisé dans le cadre de l'activité économique) le fabricant fournit une garantie de produit de 12 mois.

SK

Na zariadenie sa udeľuje 24-mesačná záruka na spoľahlivú prácu, počnúc od dňa kúpy zariadenia. Zachovajte doklad o kúpe. Záruka sa vzťahuje na poškodenia vzniknuté na strane výrobcu, tzn. montážne chyby alebo chyby materiálu. Záruka sa nevzťahuje na používanie zariadenia v rozpore s návodom (nedodržiavanie pokynov na použitie zariadenia a jeho správnu údržbu). Klient, ktorý prihlasuje reklamáciu, je povinný odoslať zariadenie s potvrdením o jeho kúpe na adresu výrobcu alebo distribútora. Ak ste kúpili čerpadlo na podnikateľské účely (využívate výrobok v rámci podnikateľskej činnosti) výrobca poskytuje na výrobok 12-mesačnú záruku.

ITL

L'apparecchio è coperto da un periodo di garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Conservare la prova di acquisto. La garanzia copre i danni causati per colpa del produttore, cioè gli errori di assemblaggio o difetti di materiale. La garanzia non copre l'uso improprio dell'apparecchio (mancato rispetto dei principi del corretto uso e della manutenzione). Il cliente che reclama, è tenuto a inviare l'apparecchio insieme alla prova di acquisto all'indirizzo del produttore o del distributore. Nel caso di acquisto per la ditta (prodotto utilizzato nell'ambito dell'attività economica) il produttore fornisce una garanzia del prodotto di 12 mesi.

RU

Гарантия на насос устанавливается на 24 месяца с даты покупки. Сохраните кассовый чек на изделие. Гарантия распространяется на изделия, выход из строя которого, обуславливается заводским браком материала или монтажа. Гарантия не распространяется на износ механические повреждения, возникшие по вине потребителя, совершенные в результате неправильного использования и обслуживания, самостоятельного ремонта. В случае проблем немедленно вышлите насос вместе с кассовым чеком по адресу производителя или дистрибьютора. В случае покупки насоса для хозяйственной деятельности (продукта, используемого для ведения бизнеса), производитель предоставляет 12-месячную гарантию на продукт.

LT

Prietaisui suteikiama 24 mėnesių garantija nuo pirkimo datos. Išsaugokite pirkimo kvitą. Garantija taikoma gedimams, atsiradusiems dėl gamintojo kaltės, t. y. dėl surinkimo klaidų ar medžiagų defektų.

Garantija netaikoma:

- netinkamam prietaiso naudojimui (taisyklių dėl tinkamo naudojimo ir priežiūros nesilaikymui),
- natūraliam nusidėvimui.

Reklamaciją pateikiantis klientas privalo išsiųsti prietaisą kartu su pirkimo įrodymu gamintojo arba platintojo adresu.

Jeigu prietaisas buvo įsigytas vykdam užinę veiklą ir naudojamas verslo reikmėms, gamintojas taip pat suteikia 12 mėnesių garantiją.

LV

Ierīcei tiek piešķirta 24 mēnešu garantija no iegādes datuma. Saglabājiet pirkuma čeku. Garantija attiecas uz bojājumiem, kas radušies ražotāja vainas dēļ, t. i., montāžas kļūdu vai materiālu defektu dēļ.

Garantija neattiecas uz:

- nepareizu ierīces lietošanu (lietošanas un apkopes noteikumu neievērošanu),
- dabisku nolietojumu.

Lai iesniegtu pretenziju, klientam ierīce kopā ar pirkuma apliecinājumu jānosūta uz ražotāja vai izplatītāja adresi. Ja ierīce iegādāta saimnieciskās darbības veikšanai, garantija ir 12 mēneši.

EE

Seadmele kehtib 24-kuuline garantii, alates ostukuupäevast. Säilitage ostutõend. Garantii katab tootmisvigadest tingitud rikked, sealhulgas koostevigade ja materjalide puudused.

Garantii ei kehti:

- seadme ebaõige kasutamise korral (kasutus- ja hooldusjuhiste eiramine),
- seadme loomuliku kulumise korral.

Garantiinõude esitamiseks peab klient saatma seadme koos ostutõendiga tootja või edasimüüja aadressile. Kui seade on ostetud ettevõtlusega seotud kasutuseks, kehtib tootele 12-kuuline garantii.

RECYCLING



CARTULINA, KARTON,
OPAKOWANIE, COLOUR BOX



PRODUCT, PRODUIT,
PRODUKT, PRODUCTO

Paper collection, Raccolta carta
Pojemnik na papier, Collection de papier
Papiersammlung, Colección de papel
Coleção de papel



MADE IN P.R.C

PL

Zgodnie z ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym urządzenia nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i utylizacja tego typu urządzeń przyczyni się do ochrony środowiska naturalnego. Uwaga! Wyrzucanie sprzętu elektronicznego lub elektrycznego do śmietnika grozi karą grzywny. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia zużytego produktu elektrycznego do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie odpad zostanie przyjęty bezpłatnie.

ENG

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment and allows avoiding negative influence on health as it can be endangered by improper waste handling. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities, or by asking either the seller or the manufacturer service.

ESP

Bajo la Ley de Residuos Eléctricos y Electrónicos las bombas no se deben colocar en la basura. La selección y utilización de estos dispositivos contribuyen a la protección del medio ambiente. Atención! Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos a la basura amenaza con una multa. El usuario está obligado a entregar los residuos de productos eléctricos a los puntos de recogida designados, donde se aceptan los residuos de forma gratuita.

CZ

V souladu se zákonem o použitém elektrickém a elektronickém zařízení nesmí být vyhozeno do klasického odpadu. Třídění a likvidace zařízení tohoto typu přispěje k ochraně životního prostředí. Pozor! Vyhozením elektrického nebo elektronického zařízení do klasického odpadu se vystavujete postihu pokutou. Uživatel je povinen odevzdat opotřebovaný elektrický výrobek na specializovaném sběrném místě, kde bude odpad bezplatně převzat.

DE

Gemäß dem Gesetz über Entsorgung von gebrauchten Elektrogeräten darf man Geräte nicht in Mülltonne entsorgen. Sortieren und korrekte Entsorgung schützt die Natur! Achtung! Entsorgung von Elektrogeräten in die Mülltonne wird mit Strafgehd bedroht. Der Verbraucher ist verpflichtet die verbrauchten Produkte einer Sammelstelle für Elektrogeräte zu führen, wo sie kostenlos entsorgt werden.

FR

Conformément à la loi sur les déchets d'équipements électriques et électroniques les appareils ne doivent pas être jetés à la poubelle. Sélection et recyclage de ce type d'équipement permettront de protéger l'environnement. Attention! Jeter des équipements électriques ou électroniques à la poubelle menace d'une amende. L'utilisateur est tenu de livrer les déchets électriques à des points spécifiques de collection, où les déchets seront acceptés sans frais.

SK

V súlade so zákonom o opotrebených elektrospotrebičoch zariadenie sa nesmie hodiť do koša na odpad. Odovzdanie opotrebeného elektrospotrebiča na miesto zbierky elektroodpadu pomáha chrániť životné prostredie. Upozornenie! Za hodenie elektroodpadu do bežného odpadu hrozí pokuta. Používateľ je povinný dodať opotrebený elektrospotrebič na miesto zbierky elektroodpadu, kde takýto elektroodpad odovzdá bezplatne.

ITL

Secondo la legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche gli apparecchi non devono essere smaltiti nella spazzatura. Selezione ed utilizzo di questo tipo di apparecchiature aiuterà a proteggere l'ambiente. Attenzione! Smaltimento di apparecchiature elettroniche o elettriche nella spazzatura insieme ai rifiuti urbani è punibile con una multa. L'utente è obbligato a consegnare i prodotti elettrici usati ai punti di raccolta designati, dove i rifiuti saranno accettati gratuitamente.

RU

В соответствии с законом об отходах электрического и электронного оборудования, не разрешается выбрасывать насос. Надлежащая утилизация и отдельный сбор старых устройств позволяет предотвратить потенциальное загрязнение окружающей среды. Отбор и утилизация способствует охране окружающей среды. Внимание! За выбрасывание электронного или электрического оборудования в мусор угрожает штраф. Пользователь обязуется возвращать электрические и электронные продукты бесплатно в места сбора установленные для этой цели или по месту продажи.

LT

Vadovaujantis elektros ir elektroninės įrangos atliekų įstatymu, šio įrenginio negalima išmesti į buitiniams atliekoms skirtus kontenerius. Tinkamas tokių įrenginių rūšiavimas ir utilizavimas prisideda prie aplinkos apsaugos.

Dėmesio! Elektroninės ar elektros įrangos išmetimas į buitinių atliekų kontenerius gali užtraukti baudą. Naudotojas privalo panaudotą elektros įrenginį pristatyti į specializuotą atliekų surinkimo punktą, kur šios atliekos bus priimtos nemokamai.

LV

Saskaņā ar likumu par nolietotu elektrisko un elektronisko iekārtu apsaimniekošanu, šādu ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Pareiza šādu ierīču šķīrošana un utilizācija palīdz aizsargāt vidi. Uzmanību! Elektrisko vai elektronisko ierīču izmešana sadzīves atkritumos var tikt sodīta ar naudas sodu. Lietotājam ir pienākums nodot nolietoto elektrisko ierīci specializētā atkritumu savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas.

EE

Vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeseadusele ei tohi seadet visata olmeprügisse. Selliste seadmete nõuetekohane sorteerimine ja taaskasutamine aitab kaitsta keskkonda.

Tähelepanu! Elektri- või elektroonikaseadme viskamine olmeprügisse võib kaasa tuua rahalise karistuse. Kasutaja on kohustatud viima vananenud elektriseadme spetsialiseeritud kogumispunkti, kus see võetakse vastu tasuta.tt